

Мир науки. Педагогика и психология / World of Science. Pedagogy and psychology <https://mir-nauki.com>

2019, №6, Том 7 / 2019, No 6, Vol 7 <https://mir-nauki.com/issue-6-2019.html>

URL статьи: <https://mir-nauki.com/PDF/42PSMN619.pdf>

**Ссылка для цитирования этой статьи:**

Андросова Ю.В. Модель развития национально-русского двуязычия у детей через игровую деятельность // Мир науки. Педагогика и психология, 2019 №6, <https://mir-nauki.com/PDF/42PSMN619.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

**For citation:**

Androsova Yu.V. (2019). The development model of national-russian bilingualism in children through play activities. *World of Science. Pedagogy and psychology*, [online] 6(7). Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/42PSMN619.pdf> (in Russian)

УДК 159.9

ГРНТИ 15.31.31

**Андросова Юлия Владимировна**

ФГБНУ «Научно-исследовательский институт национальных школ Республики Саха (Якутия)», Якутск, Россия  
Научный сотрудник  
E-mail: androsova08@mail.ru

## **Модель развития национально-русского двуязычия у детей через игровую деятельность**

**Аннотация.** Актуальность исследуемой темы обусловлена, с одной стороны, развитием раннего двуязычия у современных детей в возрасте 5–7 лет, с другой стороны, значимой ролью игровой деятельности в формировании речевых умений и навыков ребенка на этапе дошкольного детства. В статье представлен комплексный междисциплинарный теоретический анализ психолого-педагогической, социолингвистической и психолингвистической научной литературы по теме детского двуязычия. За последние годы возник новый тип стихийного развития массового двуязычия у детей дошкольного возраста в естественных условиях, к последствиям которого взрослое население (родители и педагоги) оказались недостаточно подготовленными. Анализ научной психологической литературы позволяет сделать вывод, что для раннего этапа формирования двуязычия у детей дошкольного возраста наиболее оптимальными стратегиями являются одновременное овладение двумя языками по формуле «одно лицо – один язык» и систематическое обучение второму языку на базе первого языка с параллельным развитием родной речи в условиях образовательного процесса.

На основе теоретического анализа создана модель развития национально-русского двуязычия у детей через игровую деятельность. Расширение форм и комплексное обогащение всех компонентов игровой деятельности с учетом развития раннего национально-русского и русско-национального двуязычия у детей дошкольного возраста, должно стать приоритетной задачей семьи и образовательных организаций, а также производителей детских познавательных и игровых продуктов.

Расширение форм и комплексное обогащение всех компонентов игровой деятельности с учетом развития раннего национально-русского и русско-национального двуязычия у детей дошкольного возраста, должно стать приоритетной задачей семьи и образовательных организаций, а также производителей детских познавательных и игровых продуктов.

**Ключевые слова:** сбалансированное двуязычие; билингвальная среда; социологическая классификация билингвизма; синтезированный билингвизм; стихийное развитие детского

двуязычия; параллельное овладение двумя языками; последовательное овладение двумя языками

### **Введение**

Во современном мире двуязычие и многоязычие являются частью коммуникативной компетенций человека.

Вместе с языковой установкой современного человека в образовании появилась потребность в организации билингвального и многоязычного образовательного процесса, в развитии методики двуязычного обучения и воспитания. В настоящее время в системе образования многонациональной России действуют следующие модели языкового образования: (1) родной (русский) язык + иностранный (английский) язык; (2) родной (национальный) язык + русский (государственный) язык; (3) родной (русский) язык + первый иностранный (английский) язык + второй иностранный язык; (4) родной (национальный) язык + русский (государственный) язык + иностранный язык.

Между тем, система отечественного образования пока не располагает необходимым психолого-педагогическим инструментарием, который позволит организовать качественное сопровождение раннего этапа развития сбалансированного двуязычия и многоязычия, и новыми педагогическими формами, методами и средствами реализации двуязычного и многоязычного образования с компонентом «родной (национальный) язык», разработанными с учётом психологических особенностей, типа ведущей деятельности – игры детей дошкольного возраста.

По этому поводу известный психолингвист, специалист в области онтолингвистики, исследователь раннего детского двуязычия Александр Маркович Шахнорович [1] написал следующее: «Приобщение ребенка ко второму (неродному) языку – дело, требующее, во-первых, специальных условий и специальной организации и, во-вторых, высокого профессионализма. Причем речь не может идти отдельно о национально-русском двуязычии. Вопрос стоит шире: что надо знать и что надо делать, чтобы учить дошкольников второму языку. Если вторая часть вопроса относится к компетенции методики и педагогической психологии, то первая принадлежит лингвистике».

Таким образом, создание эффективных методик речевого развития детей-билингвов дошкольного возраста требует междисциплинарного подхода.

### **Социолингвистический аспект развития национально-русского двуязычия у детей**

Республика Саха (Якутия), один из многонациональных субъектов Российской Федерации, в которой активно функционируют русский язык как единый государственный язык и язык саха, имеющий статус республиканского государственного языка. Язык саха имеет устойчивую литературную форму, выполняет широкую общественную функцию в сфере культуры, образования, средств массовой информации, в работе государственных и общественных организаций. Значительная часть якутов (саха), за исключением пожилых людей (долгожителей) без профессионального образования, проживающих в моноязычных сельских населенных пунктах, являются билингвами, владеющими родным (якутским) и русским языками.

Традиционная система дошкольного и общего образования республики сформировала и развивает билингвальное обучение на базе родного (якутского) языка по следующим моделям: (1) обучение на родном языке в начальной школе с последующим переходом на русский язык

обучения; (2) обучение на русском языке, родной язык преподается локально, как учебный предмет.

Между тем, внутренние миграционные процессы, происходящие за последние 20 лет, и связанные с массовым переселением сельского населения в г. Якутск, столицу республики, и районные центры городского типа, не имеющие соответствующей материально-технической базы и педагогических традиций по организации обучения и воспитания детей на родном (якутском) языке, привели к дисбалансу в языковой среде.

В условиях ограниченности мест в дошкольных и общеобразовательных организациях, реализующих образовательные программы на родном (якутском) языке, многие родители вынужденно устраивали своих детей в детские сады и школы с русским языком обучения. Данное обстоятельство спровоцировало нарушение традиционной системы языкового образования детей саха, в результате которого многие дети «утратили родной язык», их функционально активным языком стал только русский язык. Наше исследование [2], проведённое в рамках государственного задания Министерства образования и науки Российской Федерации по теме «Проектирование технологии билингвального обучения, реализуемой в общеобразовательных организациях в условиях функционирования двух государственных языков», выявило общее снижение качества владения детьми 5–9 лет родным (якутским) языком и преобладание использования русского языка в неформальном общении и игровой деятельности.

Кроме того, в городах республики, в частности в г. Якутске, проживают семьи, утратившие родной (якутский) язык в нескольких поколениях, где ни родители, ни бабушки и дедушки не могут передать родной (национальный) язык своим детям и внукам. При таких случаях взрослые выбирают для своих детей и внуков дошкольные образовательные организации с якутским языком воспитания и обучения в надежде восстановить языковой пробел, но при отсутствии соответствующей методики достижение положительных результатов невозможно.

Современная языковая среда изменилась даже в моноязычных населенных пунктах. Это связано, во-первых, с интенсивным внедрением информационных технологий и с обеспечением массового доступа населения к интернету, которые предоставляют детям игровой, развивающий и познавательный контент на русском и английском языках. Во-вторых, население республики стало более мобильным, туристические и оздоровительные выезды с детьми в центральную часть России, в другие регионы и зарубежные страны стали более доступными и массовыми. Вышеперечисленные факторы создают благоприятные условия для развития раннего двуязычия у детей в естественной ситуации. Вместе с тем стихийное формирование раннего детского билингвизма без конкретной стратегии имеет негативную сторону: ухудшается качество владения родным языком, выросло количество детей с логопедической проблемой, смешанная якутско-русская речь становится нормой даже у взрослых людей, среди детей дошкольного возраста увеличивается число не владеющих родным (национальным) языком [3].

Таким образом, с учётом социологической классификации билингвизма можно сделать вывод, что для старшего, среднего и молодого поколения якутов характерен массовый билингвизм, сформированный преимущественно в процессе школьного обучения в условиях искусственной ситуации, затем получающий развитие в условиях естественной языковой среды. Верещагин Е.М. [4] отмечает, что такой синтезированный билингвизм характерен для многих народов России. Между тем, параллельно с основной традиционной стратегией овладения вторым языком возникает новый тип стихийного развития массового двуязычия у детей дошкольного возраста в естественных условиях, к последствиям которого взрослое население (родители и педагоги) оказались недостаточно подготовленными.

В связи с этим результаты социолингвистических исследований Ивановой Н.И. [5], проводимые на протяжении последнего десятилетия так же показывают, что «...в языковых установках городских якутов отмечается нарастающая тенденция билингвизма с возрастанием компонента родного языка в воспитании и обучении молодого поколения...».

Следует отметить, что такая этноязыковая ситуация сложилась не только в Республике Саха (Якутия), но во всех многонациональных регионах России. Об этом свидетельствуют материалы Парламентских слушаний на тему «Языковое многообразие Российской Федерации: состояние и перспективы», организованных Комитетом Государственной Думы по делам национальностей 29 октября 2018 года, в котором Министерству просвещения Российской Федерации рекомендовано «обеспечить разработку и внедрение передовых методических технологий по преподаванию родных языков народов России, в том числе методик для работы с двуязычными детьми на всех уровнях образования, уделить особое внимание методикам дошкольного образования»<sup>1</sup>.

### **Психологический аспект развития национально-русского двуязычия у детей**

Психологический аспект развития двуязычия у детей – направление достаточно изученное зарубежными и отечественными исследователями и тесно переплетается с социологическим аспектом билингвизма. Анализ научной психологической литературы позволяет сделать вывод, что основным вопросом являются типология и методические характеристики билингвизма, а также стратегии обучения языкам, имеющие важное значение при разработке модели игровой деятельности, развивающей двуязычие у детей дошкольного возраста, и при её внедрении в образовательный процесс.

Наиболее полную характеристику и комплексную классификацию типов билингвизма предложил Е.М. Верещагин [4], известный российский учёный.

*Первый критерий.* На основе критерия количества речевых действий (понимание речи/текста; воспроизведение; порождение собственной осмысленной речи) можно выделить три типа билингвизма: (1) рецептивный (говорящий понимает речь на втором языке, но не может говорить); (2) репродуктивный (человек понимает речь на втором языке и может воспроизвести (произнести), например, прочитанный текст); (3) продуктивный (билингв не только понимает и воспроизводит речевые произведения, но и осмысленно порождает их сам, творчески строит свою речь).

*Второй критерий.* На основе критерия соотношенности двух речевых механизмов между собой можно выделить чистый и смешанный билингвизмы, на формирование которых значительное влияние имеет способ изучения языков. Чистый билингвизм возникает в тех случаях, когда в семье ребенка используется первый (родной) язык, а языком обучения становится второй язык. При такой ситуации, обучающийся дома не сможет рассказать на родном языке содержание изученных материалов. Билингв может пользоваться языком только в определенной ситуации (дома – родной, на работе – официальный). Поэтому носители этого типа билингвизма при каждой ситуации монолингвистичны. Предполагается, что при чистом билингвизме речевые механизмы никак не связаны между собой. Смешанный билингвизм развивается в условиях активного функционирования двух языков в социокультурной среде. Владеющий двумя языками в одинаковой степени в одной и той же ситуации с учётом языка

---

<sup>1</sup> Рекомендации парламентских слушаний на тему «Языковое многообразие Российской Федерации: состояние и перспективы» от 29 октября 2018 года – официальный сайт Государственной Думы РФ ([komitet2-4.km.duma.gov.ru](http://komitet2-4.km.duma.gov.ru) | раздел новости от 5 декабря 2018 года).

коммуниканта может пользоваться разными языками. В этом случае между двумя речевыми механизмами возникает связь, языки свободно заменяют друг друга.

*Третий критерий* классификации – способ связи речи с мышлением. Предполагается, что родной язык всегда связан с мышлением непосредственно, выражает мысль. Второй язык также может быть связан с мышлением непосредственно. Такой билингвизм можно назвать непосредственным билингвизмом. Между тем, в некоторых случаях билингв кодирует и декодирует мысли, выражаемые на родном языке, на вторичный язык. Следовательно, речевые умения на втором языке связываются с мышлением опосредованно через речевые умения на первом языке. И соответственно такой билингвизм можно именовать опосредованным билингвизмом.

*Четвертый критерий* – выделение доминантного речевого механизма у билингва. Доминантным становится речевой механизм, который является наиболее функциональным, обслуживающим большинство коммуникативных ситуаций. Билингв при общении на доминантном языке чувствует себя комфортно, легко выражает свою мысль, читает быстрее, переводит лучше. При определении билингвизма на основе данного критерия обычно доминантный язык ставят на первое место, и он не всегда может совпасть с родным языком. Если человек с родным (национальным) языком лучше владеет русским языком, то у него русско-национальное двуязычие. Стратегия обучения и освоения языков также относится к важному психологическому аспекту развития билингвизма у детей. Психологами описаны три стратегии овладения языками: (1) одновременное овладение двумя языками (формула «одно лицо – один язык»), которое происходит при помощи языковой установки со стороны взрослых; (2) стихийное овладение вторым языком в условиях естественного общения без целенаправленного воздействия со стороны взрослых; (3) систематическое обучение второму языку на базе сформированных речевых умений на родном (первом) языке.

О преимуществах первой стратегии обучения (овладения) языкам отмечали многие исследователи раннего двуязычия у детей. Данный способ обучения детей двуязычию в дошкольном возрасте, прежде всего, требует соблюдения принципа «один язык – одно лицо», при котором билингв с одним человеком (матерью) общается только на одном конкретном языке, а с вторым человеком (отцом) на другом языке. В результате у ребенка две языковые системы формируются независимо друг от друга, он параллельно овладевает фонетическими, лексическими и грамматическими и стилистическими формами двух языков без смещения и интерференции. Параллельное овладение двумя языками возможно только в детском возрасте, при условии целенаправленного управления формированием и развитием речи на двух языках со стороны взрослых.

При стратегии овладения двумя языками по формуле «одно лицо – один язык» у ребенка вырабатывается установка речи на том или ином языке в связи с определенным лицом или ситуацией, а другой язык в это время дезактивизируется. (Примечание: торможение речи на другом языке происходит только в первой стадии развития двуязычия, через некоторое время у ребенка вырабатывается умение переводить с одного языка на другой). Понятия «установки» в формировании двуязычия введено представителями грузинской психологической школы Д.Н. Узнадзе, Н.В. Имедадзе [6], которые экспериментально выявили, что началу процесса речи предшествует какое-то состояние, которое в субъекте вызывает действие сил, необходимых для речи именно на этом языке, определенное изменение целостного характера, проявляющееся в установке на действие в конкретном направлении. Установка речи на втором языке не возникает сразу, она должна сформироваться, дифференцироваться, и основой этой выработки является наличие потребности речи на данном языке и соответствующей ей ситуации.

С учетом принципа формулы «одно лицо – один язык» так же грузинской психологической школой введено понятие «сепарация языков» (разделение, выделение

языков), которое наиболее способствующее выработке установки речи на втором языке. Основываясь на этом принципе, методологи билингвальных школ рекомендуют, что каждый период обучения должен быть связан с одним языком по времени или содержанию обучения. Это может быть разделение по дням, по классным комнатам, по предметам, при этом переключение с одного языка на другой нежелательно, хотя может происходить естественно, и необходима некая координация педагогов, говорящих на разных языках.

Вторая стратегия связана со стихийным развитием детского двуязычия, вне направляющего педагогического воздействия, часто приводящей к отрицательным результатам. При такой стратегии двуязычие может стать фактором, затрудняющим как развитие родного языка, так и его когнитивное развитие. Еще Л.С. Выготский [7] отмечал, что спонтанное овладение одновременно двумя языками в дошкольном возрасте под влиянием двуязычной среды приводит к «чрезвычайно печальному, а иногда болезненной форме речевого развития». Родной язык засоряется элементами второго языка, различные языковые формы, не согласуемые и внутренне чуждые друг другу ассимилируются, ребенок синкретически объединяет несовпадающие значения слов в разных языках.

Современные исследователи многоязычия в детском возрасте Е.Ю. Протасова и Н.М. Родина [8] также подтверждают положения, выдвинутые предшествующими учёными, что успешное одновременное овладение несколькими языками возможно только при условии соблюдения принципа «одно лицо – один язык». Наиболее трудно реализовать вариант, при котором дома кто-то из родителей преподаёт несколько языков детям или если воспитатель детского сада иногда проводит с детьми занятия по нескольким разным языкам. Поскольку в этом случае языки не разделены по сферам использования, то требуются какие-то почти дисциплинарные, авторитарные, т. е. противоречащие современной педагогике меры, чтобы заставить детей послушно играть в подобные игры.

Третья стратегия овладения вторым языком – целенаправленное формирование речевых навыков и умений на втором языке на базе родного языка является традиционным способом обучения неродному языку, внедренным в систему российского образования. Как отмечал А.М. Шахнарович [1], речевое развитие неотделимо от когнитивного развития. Вот почему только полное владение родным языком может стать базой для формирования раннего двуязычия. При формировании двуязычия должен быть сформирован механизм переноса навыков реализации коммуникативной интенции с одного языка на другой. Только учет психолингвистических факторов развития речевой деятельности дает возможность эффективного и развивающего формирования раннего двуязычия.

Таким образом, можно сделать вывод что, для раннего этапа формирования двуязычия у детей дошкольного возраста наиболее оптимальными стратегиями являются одновременное овладение двумя языками по формуле «одно лицо – один язык» и систематическое обучение второму языку на базе первого языка с параллельным развитием родной речи в условиях образовательного процесса. Понятие установки на определенную речь и принцип сепарации языков имеют чрезвычайное значение при создании теоретической модели игровой деятельности, развивающей у детей дошкольного возраста двуязычие, и при её практическом использовании.

### **Модель развития национально-русского двуязычия у детей через игровую деятельность**

На современном этапе основным ориентиром в образовании детей дошкольного возраста является федеральный государственный образовательный стандарт дошкольного образования, в котором сказано, что содержание воспитания и обучения зависит от возрастных и индивидуальных особенностей детей, определяется целями и задачами программы и может

реализоваться в различных видах деятельности (общении, игре, познавательно-исследовательской деятельности – как сквозных механизмах развития ребенка). Из них ведущим типом деятельности, оказывающим значительное влияние на личностное и речевое развитие детей дошкольного возраста, по исследованиям ведущих ученых-психологов (Л.С. Выготский, Л.Н. Леонтьев, Д.Б. Эльконин, Л.А. Вегнер, В.С. Мухина, Л.Ф. Обухова и другие), признана игра.

Степанова О.А., Вайнер М.Э., Чутко Н.Я. [9] в своей работе «Теория и методика игры» отмечают, что игра – самая свободная и естественная форма проявления детской деятельности, в которой уже сегодня осознается, изучается окружающий мир, открывается широкий простор для проявления личного творчества и личной активности. С одной стороны, она дарит сиюминутную радость, служит удовлетворению назревших актуальных потребностей. С другой стороны, она направлена в будущее, так как в ней моделируются жизненные ситуации, либо закрепляются свойства, качества, состояния, умения, способности, необходимые для реальной жизни.

В игре создаются условия для развития общей культуры личности детей – их социальных, нравственных, эстетических, интеллектуальных, физических качеств, инициативности, самостоятельности и ответственности, а также формирования предпосылок учебной деятельности.

Игра является деятельностью, мотив которой лежит в ней самой. Это означает, что ребенок играет потому, что ему хочется играть, а не ради получения какого-то конкретного результата, что типично для бытовой, трудовой и любой другой продуктивной деятельности.

Как и любая другая деятельность, игра осуществляется посредством действий, которые определяются условиями. Ребенок, ориентируясь в условиях, тем или иным способом действия (операций) реализует игровую цель. Преобразование конкретных операций в действия с игрушками лежат в основе предметно-игровой деятельности.

Следующий этап развития – отобразительная предметно-игровая деятельность – наступает благодаря преобразованию предметно-специфических операций в ранг действий.

Далее предметно-опосредованные операции предметно-опосредованные операции переходят в сюжетно-отобразительные. Сюжетно-отобразительная игра, предметная по своему содержанию, – преддверие сюжетно-ролевой игры. Существенный признак ее – сюжет – всегда связан с жизненными впечатлениями ребенка, которые он получает в быту, на прогулке и из других доступных ему источников.

Дальнейшее развитие игры дошкольника связано с возникновением собственно ролевой игры. В ролевой игре ролевые операции становятся, как можно предположить, действиями, осуществляемыми операциями общения.

В ролевой игре Д.Б. Эльконин [10] выделяет сюжет и содержание. Сюжет игры – это область действительности, которая моделируется, воспроизводится детьми в игре. Наиболее общая типология сюжетов детских игр включает бытовые, производственные, общественно-политические сюжеты. Содержание – это содержание деятельности людей, которое воспроизводится играющим ребенком в ходе развертывания сюжета. Содержание детской сюжетно-ролевой игры определяется тем, на что именно ориентируется ребенок, что является для него значимым и существенным в деятельности человека, роль которого он принимает и воспроизводит.

Основным источником сюжетов детских игр является реальная жизнь окружающих ребенка взрослых, а также различные варианты представленности этой жизни в культурных текстах.

Проведенный нами анализ игровой деятельности детей старшего дошкольного и младшего школьного возраста показал, что ее основная структура, а именно сюжет и содержание немного видоизменились [3]. Это связано с такими факторами как:

- Вытеснение совместной деятельности детей и взрослых, а также продуктивных видов детской деятельности просмотром мультфильмов и компьютерными играми [11].
- Увеличение количества времени за просмотром телевизоров, в частности мультфильмов, в среднем 3–4 часа в день, около 25 часов в неделю. Это намного превосходит время их общения со сверстниками и взрослыми [12].
- Раннее приобщение детей к новому виду деятельности – компьютерной игре [13]. Мобильные интернет-устройства для маленьких детей становятся источником сенсорных впечатлений, потребление которых превращается в самостоятельный род занятий.

Таким образом, основными источниками сюжета и содержания современных детских игр становится вся наша окружающая действительность, которая представлена повседневной жизнью взрослых и контентом из Интернет- и ТВ-пространства.

Как отмечает социолог Иванова Н.И. [5] в последние годы в нашей республике среди детей дошкольного возраста наблюдается резкое снижение уровня владения родным (якутским) языком, вместе с этим возросло беспокойство родителей, педагогов и общества в целом за сохранение родного языка. Наше исследование [2], проведенное в рамках государственного задания Министерства образования и науки Российской Федерации по теме «Проектирование технологии билингвального обучения, реализуемой в общеобразовательных организациях в условиях функционирования двух государственных языков», выявило общее снижение качества владения детьми 5–9 лет родным (якутским) языком и преобладание использования русского языка в неформальном общении и игровой деятельности.

С учётом проведенного теоретического анализа литературы и особенностей ведущей деятельности детей дошкольного возраста, в которой развиваются основные психические процессы, в том числе речь, игровую деятельность необходимо рассмотреть одним из эффективных механизмов формирования сбалансированного двуязычия у детей.

В связи с этим нами создана модель развития национально-русского двуязычия у детей через игровую деятельность (см. рисунок 1).

При создании модели учитывались не только психологические особенности игровой деятельности, но и основные факторы, влияющие на формирование сбалансированного двуязычия у детей дошкольного и младшего школьного возраста:

- Основные источники сюжета и содержания современных детских игр (повседневная жизнь взрослых, но и Интернет-, ТВ-пространство) должны быть доступны на двух языках (родном, втором языках).
- Основной движущей силой развития игры является ее мотив. Ребенок играет потому, что ему хочется играть, а не ради получения какого-то конкретного результата.
- Если взрослыми будет обеспечены билингвальные источники сюжета и содержания игры, то и сама игровая деятельность будет развиваться на двух языках.



- Игровые действия, в том числе речевые операции могут развиваться как на родном, так и на втором языке.



*Рисунок 1. Модель развития сбалансированного двуязычия у детей через игровую деятельность (Андросова Ю.В.)*

Расширение форм и комплексное обогащение всех компонентов игровой деятельности с учетом развития раннего национально-русского и русско-национального двуязычия у детей дошкольного возраста, должно стать приоритетной задачей семьи и образовательных организаций, а также производителей детских познавательных и игровых продуктов.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Шахнорович А.М. Раннее двуязычие: психолингвистические проблемы в разных регионах мира // Социолингвистические проблемы в разных регионах мира. – М., 1996. – С. 445–448.
2. Андросова Ю.В. Модель психолого-педагогического сопровождения билингвального образовательного процесса // Научное мнение. 2016. №16. С. 126–130.
3. Андросова Ю.В. Игровые предпочтения детей дошкольного возраста в билингвальной среде // Современные исследования социальных проблем (электронный журнал) Том 9, №12, 2018, с. 6–16.
4. Верещагин Е.М. Психологическая и методическая характеристика двуязычия (билингвизма). – М.: Изд-во МГУ, 1969. – С. 39–46.
5. Иванова Н.И. Языковые установки саха в сфере образования в контексте современных экстралингвистических реалий (по материалам опросов в г. Якутске) // Новые исследования Тувы, №1, 2018. С. 153–168.
6. Имедадзе Н.В. Проблема измерения детского двуязычия // «Лики билингвизма». – СПб «Златоуст», 2016 г. С. 18–19.
7. Выготский Л.С. К вопросу о многоязычии в детском возрасте. В книге «Умственное развитие детей в процессе обучения» – М.: Учпедгиз, 1935. – с. 566–573.
8. Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Многоязычие в детском возрасте. – 3-е изд. – СПб.: Златоуст, 2013. – 276 с.
9. Степанова О.А., Вайнер М.Э, Чутко Н.Я. «Теория и методика игры» Москва. Юрайт. 2018. С. 29.
10. Эльконин Д.Б. Психология игры. – 2-е издание – М.: Гуманит. изд. центр ВЛАДОС, 1999. – 360 с.
11. Жигадлова И.В. Организация игровой деятельности с дошкольниками в соответствии ФГОС // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2016. Т.46. С. 133–135.
12. Смирнова Е.О., Лаврентьева Т.В. Дошкольник в современном мире. Книга для родителей. М.: Дрофа, 2006. 272 с.
13. Коркина А.Ю. Критерии психологической оценки компьютерных игр и развивающих компьютерных программ // Психологическая наука и образование. 2008. №3. С. 20.
14. Протасова Е.Ю., Родина Н.М. Теория и методика развития речи дошкольников. Обучение двуязычных детей – 2-е изд. – М.: Издательство Юрайт, 2019. – 208 с.
15. Репринцева Г.И. Игра – ключ к душе ребенка. В чьих руках окажется это волшебное средство?: науч.-метод. пособие / Г.И. Репринцева. – 2-е изд., испр. и дом. – М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2019. – 319 с.
16. Bjorkland D.F. and Pellegrini A.D. 2000. Child development and evolutionary psychology. Child Development 71: 1687–1708.
17. Fein G.G. Pretend play in childhood. – Child Devel., 1981, v. 52, p. 1095–1118.
18. Gee J.P. What Video Games Have to Teach us about Learning and Literacy. N.Y.: Palgrave Macmillan, 2003. 256 p.
19. Gordon Neufeld, Gabor Mate, M.D. Hold On to Your Kids: Why Parents Need to Matter More Than Peers: Knopf Canada, 2011. 352 p.
20. Green S.C., Bavelier D. Action video game modifies visual selective attention // Nature. 2003. Vol. 423. P. 534–537.

**Androsova Yuliya Vladimirovna**

Scientific research institute of national schools of the republic of Sakha (Yakutia), Yakutsk, Russia

E-mail: androsova08@mail.ru

## **The development model of national-russian bilingualism in children through play activities**

**Abstract.** The relevance of the study is due, on the one hand, to the development of early bilingualism in modern children aged 5–7 years, and, on the other hand, to the significant role of game activity in the formation of speech and child skills at the stage of preschool childhood. The article presents a comprehensive interdisciplinary analysis of psychological, pedagogical, sociolinguistic and psycholinguistic scientific literature on the topic of children's bilingualism. In recent years, a new type of spontaneous development of mass bilingualism in preschool children in vivo has emerged, the consequences of which are that the adult population (parents and teachers) are not well prepared. An analysis of scientific psychological literature allows us to conclude that for the early stage of the formation of bilingualism in preschool children, the most optimal strategies are the simultaneous mastery of two languages according to the formula "one person – one language" and the systematic teaching of a second language on the basis of the first language with the parallel development of native speech in educational process conditions.

Based on this analysis, a model for the development of national-Russian bilingualism in children through game activity has been created. The expansion of forms and the comprehensive enrichment of all components of gaming activity, taking into account the development of early national-Russian and Russian-national bilingualism in preschool children, should be a priority for families and educational organizations, as well as manufacturers of children's cognitive and game products.

The expansion of forms and the comprehensive enrichment of all components of gaming activity, taking into account the development of early national-Russian and Russian-national bilingualism in preschool children, should be a priority for families and educational organizations, as well as manufacturers of children's cognitive and game products.

**Keywords:** balanced bilingualism; bilingual environment; sociological classification of bilingualism; synthesized bilingualism; the spontaneous development of child bilingualism; parallel mastery of two languages; consistent mastery of two languages